

上海史料叢編

龍 華 志

上海市文物保管委員會編

一 九 六 二 年

上海史料丛編簡例

一、丛編所輯为上海地方历史文献資料，以稿本及旧抄本为主，包括流傳不广的重要刊印本。

一、为了保存文献，編輯工作仅限于对所选各著解題、书跋、断句或分段，間作必要的按語之外，概不进行注釋、考訂、校勘及增补工作。

一、排印用簡体字。其中有些是代用字类，如「徵」之于「征」、「廠」之于「厂」等，則改采繁体字，以免昔今異义。

一九六一年七月上海市文物保管委员会

龍華志卷次目錄

卷一

形勝志

五

卷二

建置志

一二

卷三

宸賜志

二七

卷四

僧寶志

三〇

卷五

法語志

三三

卷六

藝文志

三九

龍華志

四

卷七

詩苑志

五九

卷八

逸事志

八六

龍華志序

世祖章皇帝朝。宸忝侍從。恭值萬機之暇。游豫萬善殿。萬善殿者。明世宗建壇齋醮之所。夾城複道。古檜蒼然。紺殿觚稜。層軒邃密。時則有慈璞聰公奉勅開堂。隨有玉林山翁諸禪宿相繼駐錫於此。國師高座。密證旁參。白拂交於御床。丹屐設於初地。支那述睿藻之弘通。天語入琅函而冥契。自有宗教以來。未有若此之盛也。未幾而今上御極。三師勅送還山。余亦歸耕故里。每念天下當昇平之時。人主以累洽宴聞。栖神遐尚。沾沃心之法乳。洒海宇以醍醐。士大夫靡焉宗風。太和翔溢。蔚爲勝事。流耀後今。我生之初。蓋亦有之。不獨今日已也。大興國慈華禪寺建自赤烏。初名龍華。後改名空相。明萬曆年間。肅皇太后尊崇梵教。帝夢龍首簪花。遂以慈華賜額。僻在海邑。去神京三千里。今雖有韜明、大壑二和尚繼闡宗風。而神廟時則未嘗有高僧名士托足其間也。而乃異夢感於深宮。檀施費於勅使。賜藏像。賜藏經。賜龍幢。賜帑金。建傑閣。玉音稠疊。不一而足。有如志中所云者。夫去神京三千里。則非若萬善之地。逼近宸居。爐氣經聲。呼吸帝座者也。無名僧明士。則非若慈璞諸公之衣有傳珠。湧現人天。九重垂注者也。而乃後先數十年。同霑渥睞。異數殊恩。爲世希有。豈非至盛之休徵。法門之特邁歟。顧宸論之明。神廟之所尚。經藏也。於法則像教也。

世祖皇帝之所尙。心印也。於法則禪寂也。今整師以禪宗而統教律。十笏之內。自具諸天。七佛以
來。並臻圓覺。行且堂頭粥鼓。盡類空桑。壁影瓢團。俱堪脫屣。何乃金湯誓願。久且益堅。鈴塔
風光。傳而恐後。延我農石禪師。考慈華締構之始末。及累朝興廢之所由。從而誌之。付梓成帙。
排纂取法編年。分門師仍十志。形勢究神興之旁礴。僧伽嚴汗簡之去留。殆將欲董狐舍衛。而魯史
連鄒。較之郭子橫之洞冥。王子年之拾遺。不旣多歟。嗟嗟。人世有滄桑。而佛日亘恆河沙劫。色
身有去來。而性海周無際神州。後之覽者。當知佛土因緣。一隅如是。由旬內外。何可計量。惟是
法門增進。以於全盛之時。此則觀感之會。可以撫卷流連者也。

康熙十二年癸丑十一月。上海張宸謹譔。

龍華志卷次目錄

卷一

形勝志

五

卷二

建置志

一二

卷三

宸賜志

二七

卷四

僧寶志

三〇

卷五

法語志

三三

卷六

藝文志

三九

龍華志

四

卷七

詩苑志

五九

卷八

逸事志

八六

龍華志卷之一

上海張宸青瑀氏輯

形勝志

入擇地乎。天擇人乎。無其人而有其地。則三峨五嶽。亦夷於邱隴。無其地而有其人。則平原坦道。可躋於江山。況合之雙美者哉。日者。秦氛釀變。吳岫潛驚。烽煙沸於櫓關。鋌鏑迷於江浦。疇昔縞帶之英。選佛選山之思起焉。馬駒識記。既照映於玉峯。蓮社招尋。亦流連於廬阜。名勝難逢。按圖可索。俗人啓軸。驚從鷺嶺飛來。誰知山君海王之勝。特吾衫帶間物耳。豈無通都巨邑。闡揚道化。而獨遙取海濱驚日之鄉。江臯浴雲之野。龍蛇之與居。鷗鳥之與遊。納滄洲之遠煙。下青林之垂影。是知居處爲修持之要。市邊三里。頭陀抖擻。終不若藏山藏壑。易窮真際。異像異人。都獲相依也。始信天開圖畫。匪假巨靈之神。地湧滄波。豈藉天吳之勢。法不虛設。有道足興。其在今日。僅飛鐘墮地。早蓮生陸之爲異哉。志形勝。

鳳凰山

松郡自南龍分脉。連崗疊阜。翻騰頓伏。斷落平疇。遇水而止。故青鳥家云。鳳凰山脉結龍華。此是華亭水口砂。蓋本寺之勝。起脉於鳳凰、天馬諸山。而結穴於龍華也。每逢好風日。登浮屠絕頂。

西山佳氣。歷歷在目。輕雲淡月中。望同點黛。謂之華亭水口砂者。以松江未建爲郡時。華亭舊屬秀州路。海上一衣帶水。本屬華亭舊治云云。

黃浦江

黃浦江汪洋百數十里。長江入海。爲喉吭也。戰國時黃歇開鑿。又名春申浦。江城海市。漁釣相望。其源受杭州、嘉興之水。起自秀州塘。經華亭逶迤而東。以受南北兩涯之水。迨至南廣福寺。則折而北。達龍華港與蒲匯塘。又東北趨於縣。以入東西兩涯之水。蒼茫浩瀚。澎湃奔流。晴明則水天一色。風雨則濁浪排空。至八月觀濤。不啻武林錢塘間也。上海八景。龍華居其一。時有詩人張吳曼集唐云。雲趨塔影橫江口。船載鐘聲出浪堆。不惟善寫龍華。亦正妙繪黃浦。明洪武間吳淞江淤涸。潮汐不通。永樂元年邑人葉宗行任錢塘縣知縣。上書言浚江。直接黃浦通海。闊三十丈。長二里許。又折而東北。合於江以達於海。其兩涯孔道。則置舟以渡來往。利涉至今。弔春申之餘烈者。三千珠履。蕩爲風煙。惟有傷心南浦而已。故張穀和樊太守黃浦夜泊詩。有正憶楚臣吟澤畔。却憐杜老哭江頭之句。莫若風澄月淡。鐘鼓交參。水鳥樹林。皆宣正法。洞聞於滄波浩渺之外。與天無際。不亦地以人傳者哉。

案黃浦自詹家匯東流入邑境。過閔行鎮。至鄒家寺折而北。俗呼長十八里。又北至龍華港。迤東

北。遶上海城。合吳淞江。又折而東。至西溝。又折而北達界浜。西北至老鸛嘴。又東北入於海。

龍華蕩

蕩在縣城西南十八里。今成鎮。卽本山護法廣澤龍王之故宮也。康僧會遊歷至此。得其穴。遂以法召王乞地。王自知力不能抗。卽許捨。但告師曰。師有居。我無宅。奈何。師曰。我必還汝那居。須爲我護法耳。遂定基建刹。今爲本寺伽藍神。靈應異常。一楹數椽。安王之靈。猶秉康師遺教也。是誠祖庭法窟。普納福基。并林木池沼。渾爲一體矣。

龍華港

龍華港。邑志所云。由新涇出寺之西有蒲匯塘。其東卽龍華港也。港卽蒲匯塘之進脉也。水自西來。由魚水窪過閘。至百步橋而一鎮。凡十八灣。遶寺拱塔。曲折有勢。舟行者比之武夷九曲。步步入勝。逶迤東北而入黃浦。有蘆洲當其口。或云盤龍以東、江以南之水。在蒲匯、龍華二道達浦入海爲利。故形家言。謂龍華山能拱朝。水能廻互。不特指大浦壯其外。尤喜是港貫其內焉。

案蒲匯塘自婁縣界入邑境。東流經劉涇橋轉北接肇家浜。過徐家匯。迤東至斜橋。合陸家浜出浦。漕河涇

涇爲龍華港支流也。遶寺而西分兩支。一支接俞賢涇。北達蒲匯塘。一支由上澳塘南通張家塘。

案漕河逕自龍華港分支。西南流過漕河涇鎮。至瑤階橋折而南。合新涇。又至西南爲何家浜。入婁縣界。至姚家石橋通橫瀝。何家浜以西已淤塞矣。

玉帶河

河周匝環寺。外通龍華港。中與漕河涇接。此全寺總脉也。雖支流小港。而紆徐曲折。扁舟鼓泄。露之思。殊令人意遠也。

一粒珠

珠在龍華港口。或謂驪龍珠。故名。今已漸失。或云。卽縣乘所載王逢所題文雉洲。或云非是。究未分底蘊。故老莫能名其處。逢字原吉。號席帽山人。江陰人也。避地青龍江。汪澤民曰。王原吉窮而在下。志樂漁隱。守陳漢卿學。宗虞邵庵傳。以三百篇之趣。歌春申山水間。發情止義。不古若也。其一粒珠今當港口。秋水時至。蒹葭蒼蒼。明世廟初始結一洲如粒子大。積四、五十年來。延廣數十畝。形家謂若龍領之珠。鳬鷗翔集。葭葦葱蘢。居龍浦銀濤雪浪間。殊有可觀也。今屬龍華寺常住物矣。

百步橋

龍華港係黃浦水分流而入。港之兩涯相望。而有橋跨其上。名曰百步。奔流駛激。擬於龍門之竹箭。

郡人祖餞必於此。往往有李少卿携手上河梁之恨者爾。其旁帶龍江。俯臨鷺刹。睇帆檣於煙樹。聆鐘梵於晨昏。輪蹄絡繹。宛在圖畫。固郡邑之別徑。亦津梁之麗囑也。惟此間危險特甚。故橋亦善崩。明萬曆壬子。里人張雲程慨然請任其役。會比邱性清同謁張方伯所望。乞賜勸施。方伯卽出俸百金爲倡。雲程決策經營。方伯始相勞曰。吾聞精感可以變天地。開金石。是役也。安知川石不效靈乎。雲程之氣益饒。庀材鳩工。寒暑不輟。歲餘。規畫有緒。時有工師逞奇。募得善泅者數輩。能沒水終日。與魚鱉爲伍。運椎施琢。疑出神工。於是盤基孔固。畚插雲集。雲程綜理多能。羣力畢舉。爰自癸丑之冬。迄於丙辰之秋。始告竣事。計費金四千有奇。而出自雲程囊中者大半。浦口昔爲鳥道。今作周行。易木以石。使虹梁屹立雄峙浦口者。豈非希有之盛舉也。嗟夫。天下之事。隳於中怯。而敗於旁撓者何限。惟明者獨斷。乃克底績。事詳張方伯碑記。錢文通公南溪草記云。百柱濺濤。危欄接野。有至人存者乎。橋側有護龍庵。里人陸鎰捨建。續增清孝廉張泰、寺僧上機。倡募重修。乾隆甲子。里民又復新之。而工未竟。邑侯王公誕成治多惠政。百廢俱興。嘉慶戊寅、己卯間。同仁輔元堂重修。光緒十一年寺僧文果募。合官紳重建。邑人王承基有記。

永泰橋

橋跨玉帶河。當山門正中。在龍華坊內。俗呼寺橋。又名香花橋。帶水瀠洄。臨流不競。杖藜偶立。

澄然神遠。正如百愚大師所云。一入門來便不同也。宋高宗紹興十五年建。御題并書。從湯僕射請也。今篆額尙存。

香花橋

橋在鎮之中。跨漕河涇。亦名香花橋。朱欄碧流。春堤如繡。柳陰掩映。長虹如帶。陵谷雖改。而風景猶存。據邑志載橋跨漕河涇。此香花橋卽惠民橋。明張正中建。續增咸豐十年。邑尊劉郇膏捐資重建。易今名而不著其橋址。漕河涇漕河廟前有漕河橋。在寺西南。今改建木橋。兩者莫衷一是。

龍井

井在山門左右。一清一濁。殊有神異。世呼爲陰陽井。時有金鰻出沒。大旱不涸。故特以龍名著。見之者必獲大福。

龍眼

眼又名天池。有二。列寺東西。寺東者久墾爲王氏田矣。先是塞龍眼者其目遂瞽。識者咸曰。昔蒙恬臨死。嘆曰。吾築長城。絕地脉。死其宜耳。今塞龍眼而瞽其目。理之一也。可見天地之脉。山川之竅。宜宣洩不宜閉塞也。

續增 站路橋

橋在惠民橋北。清光緒三十四年。蘇路公司於龍華東鎮北築馬路一段。建橋啣接龍華路。以通火車站。後朽腐。不堪車馬之行。於民國十年春。由滬南工巡捐局重建水門汀橋。改名龍華橋。

續增 龍華路

路於光緒十九年春。江南提督楊鏡巖軍門。以兵作工。由製造局經日暉橋、大木橋、小木橋、新橋而達龍華寺。民國十年春。由松滬護軍使何豐林。囑工巡捐局兩旁展闊六尺。俾得汽車直達使署。

龍華志卷之二

上海張宸青瑀氏輯

建置志

攢眉歸去。只許淵明。掩目遲迴。惟聞老母。若夫竹院聞鐘。涵音聲而作佛事。松扉覲相。擁蓮花而爲世界。龍樓肅肅。八字打開。壽室巍巍。全身揭露。則法運興隆。必由建置矣。往者。起中天之層臺。揖幻士於霞表。設畫雲之危觀。招仙種於林端。周穆漢武。足爲龜鑑。豈若舍衛講堂之貴。摩揭陀城之舊。榮燦今古。照耀天人者也。是以規制之大。在於弘法。弘法之要。在於闡宗。經教相傳。此義遂廢。蒼苔路熟。慧草不生。紅葉聲乾。禪枝未長。卽會祖稱學義之宗。筠公號焚萌之主。雲構造勞。津塗靡濟。爰有至人。應期而出。從開樓閣。直使古佛舒光。別展乾坤。亦令枯籐長價。志建置。

龍華寺

中國東京之立十二寺。自漢永平迦葉摩騰竺法蘭昉也。江南之建三大梵刹、十三峯塔波。自吳赤烏康僧會昉也。本寺卽自會師。歷名教寺。蓋易以禪者。在宋神宗顯皇帝時。固知冥運之開。良有緒矣。按知太史院事葉清臣記略云。後漢吳赤烏五年。有神僧自康居國來。卓錫於此。吳主權命致佛牙舍。

利。爲建塔寺。賜額龍華寺以居。謂之龍華會。震旦國中佛塔之權輿也。歷考建設所由。塔成於吳赤烏十年。唐天后垂拱三年建圓通寶殿。迨僖宗乾符中黃巢亂。鎮將張郁肆掠海上。寺遭中燬。鞠爲茂草。惟伽藍廣澤龍王數椽。得與塔並峙。宋太平興國三年。吳越忠懿王錢俶常夜泊海上。風雨驟至。草莽間祥光燭天。鐘梵隱然。詢其地古龍華寺基也。遂命大盈莊務將張仁泰費金重建。咸平二年賜金建殿前廊廡二百間。治平三年賜額空相寺。發帑重建大佛殿並新寶塔。又建白蓮禪院於西北隅。紹興二十三年建觀音殿。並賜圓通寶殿額。淳祐十年建前大雄寶殿。元至元二十七年。住持宋諒記略云。大智禪師結界鎮於前。鑑堂法師主令名於後。自此僧徒繁衍。人天贊化。雖天兵屢過。瓦礫不損。軍將咸叩首望衡。肅穆而還。元末之間。兵燹大劫。古塔特存。光明時現。至明永樂中重建。紺殿蔬宮。簷牙複道。近古土木所未有。前闢放生池。築施食臺。其他隱室窈窕。林木翳瑟。遂爲五茸第一山。宣德七年鐘樓圯。則主講寺師一先憬公暨其徒孫文深化募。至成化十三年二月初八日。不日而成。此九樟居士黃瑾兩記之。可覈也。其重修大佛殿。則定南宗經始於成化庚子十月十五日。庀事於辛丑十月。正德間。朱宗伯茲溪更新鼓樓。嘉靖三十二年。汪五峯、徐碧溪之徒。外構島夷。倡亂海上。荼毒甚慘。而寺復化爲頽頽斷甍矣。則昔之所謂金粉福地者。不幾與秦宮漢殿。唐苑隋堤。同一邱墟。足令人感慨哉。嘉靖四十一年。僧一眞、慧林拈据重新寺殿。四十五年建天王